

# brunner

*malerei ag*

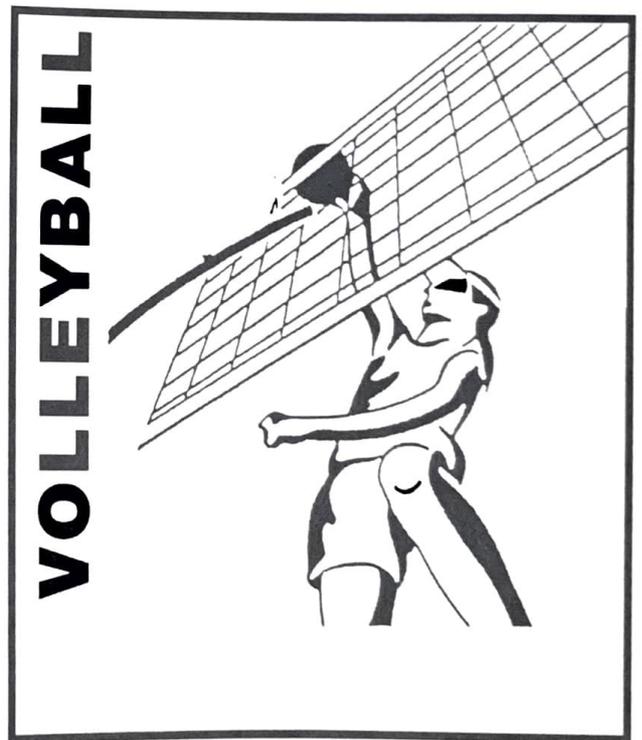


8887 Mels	081 723 57 46
7310 Bad Ragaz	081 302 78 48
9477 Trübbach	081 783 25 40
9470 Buchs	081 756 59 39
9472 Grabs	081 723 57 46



# VBC

# MELS



## Spielkalender Saison 95/96

- Termin ?
- Qualität ?
- Preis ?



...damit alles stimmt!

## Geschätzte Volleyballfreunde

Zur Saison 1995/96 begrüsst Sie der Volleyballclub Mels recht herzlich. Im vorliegenden Spielplan möchte der Vorstand Ihnen alle Mannschaften mit den jeweiligen Spieler(innen) vorstellen und Sie über die Aktivitäten der bevorstehenden Saison informieren.

Vielleicht nehmen Sie sich einmal Zeit, eines unserer Heimspiele zu besuchen. Die Spieler(innen) würden sich über Ihr Interesse und Ihre Unterstützung freuen.

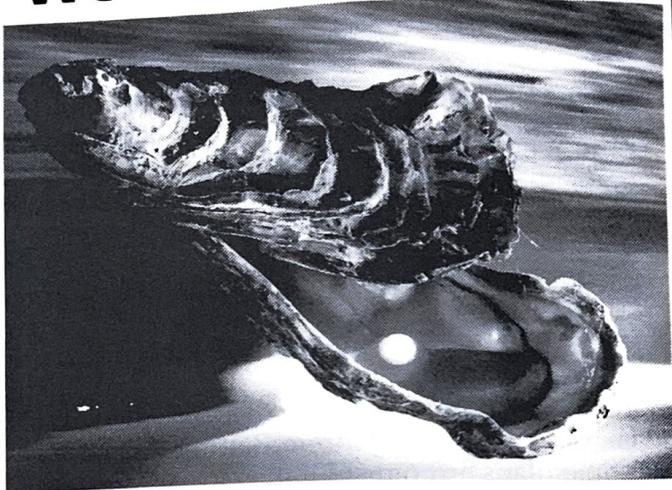
Den Inserenten möchten wir an dieser Stelle herzlich danken, dass Sie uns mit Ihrem Beitrag das Drucken dieses Spielplans ermöglicht haben.

Der Vorstand  
VBC Mels

**Wir wollen  
Vorbilder,  
nicht  
Feindbilder.**

Wir wollen fairen Sport.  
SLS-Initiative für Fairplay.

# Wo Werte wachsen



**St. Gallische  
Kantonalbank**

Der direkte Weg



# Ackermann

**Architektur -  
und Planungsbüro  
Daniel Ackermann**

Arbeitsgebiete :

Wohnungsbauten

Geschäftsbau

Hotelbau

Industriebau

Neu- und Umbauten

**D. Ackermann**

**Immobilien AG**

7323 Wangs

Tel. 081 - 723 60 64

✓ Schlüsselfertige Einfamilienhäuser zu Pauschalpreisen

**KELLER  
KURT  
GIPSERGESCHÄFT**

*Wir empfehlen uns für  
sämtliche Verputz- und  
Gipserarbeiten*

*Fassadenisolationen,  
Stukkaturen und  
Plastikputzarbeiten,  
Gipsplattendecken,  
Leichtbau-Trennwände*

*Bachstr. 22, 8887 Mels  
Telefon 081/723 56 03  
Natel 077/81 85 10  
Fax 081/723 80 28*

**ZIMMEREI  
SCHREINEREI**

# Edi Willi AG

**Telefon 081-723 49 49  
Telefax 081-723 65 29**

**8887 Mels**

**innovativ**

**fachgerecht**

**termingerecht**

Heizung + Sanitär

**JOHN**

empfeht sich für:

Robert John  
Bahnhofstrasse 39  
8887 Mels  
Tel. 081 / 723 2979  
Natel 077 / 82 02 32  
> Heizungsanlagen

- > Sanitäranlagen
- > Heizkessel  
auswechseln
- > Boiler entkalken
- > Reparaturen
- > Isolationen ✓
- > Bodenheizungen  
durchspülen

### Unsere Eigenkelterungen

Melser Zehntenwein  
Melser Oeil-de-Perdrix  
Melser Federweiss  
Sarganser Bannerträger  
Sarganser Federweiss  
«Gonzen-Güggs» Marc 42 %  
Eigenbrand

WPLADE

**FELIX BÄRTSCH UND SÖHNE**  
Grofstrasse 11, 8887 Mels, Telefon 081-723 10 33

Geöffnet: Mo-Fr 8-12 / 13-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr, nachmittags geschl. ✓

**So  
sparen  
Sie 30  
bis 50  
Prozent  
Öl oder  
Gas.**

Ganz einfach:  
Sie brauchen nur den  
Coupon abzuschicken.  
Dann erhalten Sie  
unsere Broschüre  
«Runter mit den Heiz-  
kosten». Und zwar  
gratis und franko.

**ELCO**

Brenner- und Kessel-  
systeme mit Service  
rund um die Uhr.



Ja. Schicken Sie mir  
bitte kostenlos den ELCO Energiespar-Ratgeber  
«Runter mit den Heizkosten».

Vorname .....

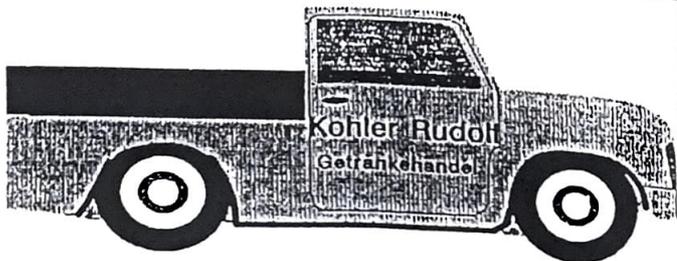
Name .....

Strasse, Nr. ....

PLZ/Ort .....

Coupon senden an:

ELCO Energiesysteme AG, Thurgauerstrasse 23,  
8050 Zürich, Fax 01-312 45 34. ✓

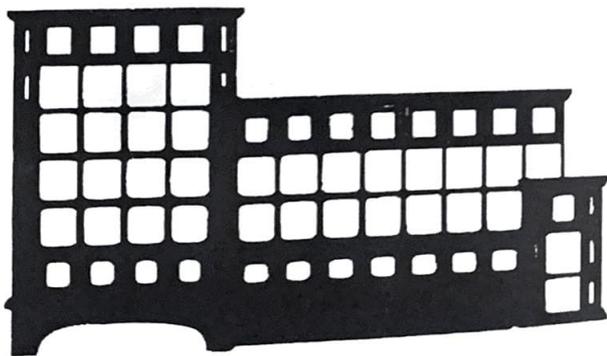


**Getränkhandel Köhler Rudolf**

**Charlottengasse 13 8887 Mels**

**Tel. 081 / 723 20 68**

**Rampenverkauf + Hauslieferdienst  
Vermietung von Festgarnituren etc. ✓**



**Peter Willi**

**Ofen- und Cheminéebau, keramische Wand- und  
Bodenbeläge, Natur- und Kunststeinarbeiten**

**Sarganserstrasse 70, 8887 Mels  
Telefon 081-723 26 15  
Telefax 081-723 76 79**

## Damen 1 (2. Liga)



Hinten v.l.n.r.: Adriana Nigg, Irene Zimmermann,  
Claudia Good, Tanja Reifler, Martina Zimmermann,  
Petra Ackermann

Vorne v.l.n.r.: Christine Good, Anita Good, Monika  
Wyss, Barbara Hartmann, Yvonne Zäch

Vorne: Daniel Good (Trainer)

Tag	Datum	Gegner	Zeit	Halle/Ort
Do	26.10.95	Davos	20.30	Arckade Davos
Sa	4.11.95	Jona 1	14.00	Grünfeld Jona
Do	9.11.95	Bad Ragaz 1	20.30	Feldacker
Fr	17.11.95	Sargans 1	20.30	Kanti
Do	23.11.95	Schwanden 1	20.30	Feldacker
Sa	2.12.95	Walenstadt 1	15.30	MZH 3
Sa	9.12.95	Untervaz 1	13.30	MZH
Do	14.12.95	Glaronia 2	20.30	Feldacker
Do	21.12.95	March 1	20.30	Feldacker
Do	18.01.96	Davos	20.30	Feldacker
Do	25.01.96	Jona 2	20.30	Feldacker
Sa	3.02.96	Bad Ragaz 1	15.15	Kleinfeld
Do	8.02.96	Sargans 1	20.30	Feldacker
Sa	24.02.96	Schwanden 1	18.00	Sporthalle
Mi	28.02.96	Walenstadt 1	20.30	Berschis
Do	7.03.96	Untervaz 1	20.30	Feldacker
Di	19.03.96	March 1	20.30	Siebnen MPS
Mo	25.03.96	Glaronia 2	20.30	Kanti B Glarus



Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

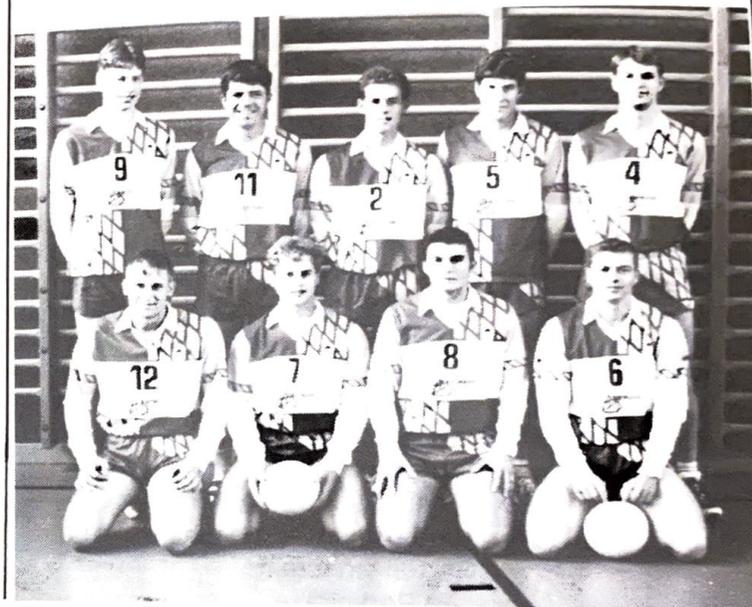


**Deckensectionaltore**  
**Seitensectionaltore**  
**Rundlaufstore**  
**Industrietore**  
**Antriebe**

**CHRISTOPH PERRET AG**

Torbau und Jalousien  
 8887 Mels  
 081 / 723 20 66

## Herren 1 (3. Liga)



Hinten v.l.n.r.: Paul Müller, Daniel Grünenfelder, Ralph Grünenfelder, Albin Zimmermann, Peter Bärtsch

Vorne v.l.n.r.: Andi Grünenfelder, Erwin Bärtsch (Trainer), Toni Dottore, Rainer Lutz

Es fehlen: Martin Broder (Coach), Adnan Bektas

Sa	21.10.95	Buchs Werdan	14.00	Heiligkreuz
Mo	23.10.95	Näfels 4	20.30	im Dorf
Fr	10.11.95	Galina Schaan	20.30	Heiligkreuz
Fr	17.11.95	Pfäffikon 2	20.30	Kanti
Fr	24.11.95	Schwanden 2	20.30	Heiligkreuz
Sa	2.12.95	Walenstadt 1	14.00	MZH 3
Mi	6.12.95	Jona 5	20.30	Rain Mitte
Fr	15.12.95	Glaronia 1	20.30	Heiligkreuz
Sa	13.01.96	Buchs Werdan	14.00	Hanfland Buchs
Fr	19.01.96	Näfels 4	20.30	Heiligkreuz
Fr	26.01.96	Jona 5	20.30	Heiligkreuz
Sa	3.02.96	Galina Schaan	15.00	Heiligkreuz
Sa	24.02.96	Schwanden 2	14.00	Resch Schaan
Fr	1.03.96	Walenstadt 1	14.00	Sporthalle 1
Fr	8.03.96	Pfäffikon 2	20.30	Exi B2
Sa	16.03.96	Glaronia 1	20.30	Heiligkreuz
			14.00	Kanti B

Hotel - Restaurant



Grofstrasse  
8887 Mels  
Telefon 081/ 723 12 31

Herbert Kohler

Gutbürgerliche Küche  
Restaurant mit 130 Plätzen ✓  
2 vollautomatische Kegelbahnen  
Gartenwirtschaft  
40 Parkplätze

**Treuhand  
Immobilien  
Verwaltungen**

Immobilien- + Treuhand-AG

8887 Mels 8890 Flums  
081-723 65 45 081-733 33 39



**Birchmeier**  
Mels

Mels, Bahnhofstrasse 18  
Telefon (081) 723 11 77

- **Satellitenanlagen**
- **Fernsehen**
- **Antennenbau**
- **Radio Hi-Fi**

Nicht nur Volleyball - auch  
Freizeit- und Bergsportartikel  
finden Sie bei :

**sport mullis**  
**bad ragaz**  
Barganserstr. 3

**Treffpunkt der**  
**Volleyballer**

### Damen 2 (3. Liga)



Hinten v.l.n.r.: Gabi Ackermann, Marlène Müller,  
Nadine Rusch, Yvonne Zimmermann  
Vorne v.l.n.r.: Mirjam Willi, Monika Rupp, Nicole  
Mehli, Jeannette Kalberer, Fredi Wachter (Trainer)  
Sitzend: Christina Good, Barbara Müller  
Es fehlen: Renate Kalberer, Yvonne Ackermann,  
Karin Wichser

Di	24.10.95	Näfels 2	20.30	Kloster
Sa	4.11.95	Linth 2	17.00	Byfang Uznach
Mi	8.11.95	Pfäffikon 1	20.30	Feldacker
Do	16.11.95	Chur 1	20.15	Lachen unten
Mi	22.11.95	Schwanden 2	20.30	Feldacker
Di	5.12.95	Jona 3	20.30	Grünfeld
Mi	13.12.95	Buchs Werdan	20.30	Feldacker
Mi	20.12.95	March 2	20.30	Feldacker
Fr	12.01.96	March 2	20.30	Siebnen MPS
Mi	17.01.96	Näfels 2	20.30	Feldacker
Mi	24.01.96	Linth 2	20.30	Feldacker
Sa	3.02.96	Pfäffikon 1	16.00	Brüel Pfäffikon
Mi	7.02.96	Chur 1	20.30	Feldacker
Do	22.02.96	Schwanden 2	20.30	Sporthalle 1
Mi	6.03.96	Jona 3	20.30	Feldacker
Sa	16.03.96	Buchs Werdan	15.30	Flöss



**CTS-Kletterhalle • Tiefriet • Sargans**  
**Telefon 081-723 01 30**

Der Treffpunkt für Kletterer! Vom Anfänger bis zum Köhner!



**Öffnungszeiten**

■ **Im Sommer:** je nach Wetter,  
 unbedingt telefonisch anfragen! ☎ 081-723 01 30.

■ **Im Winter, jeweils ab 1. Oktober:**  
 Montag / Dienstag / Donnerstag / Freitag  
 17.00 bis 22.00 Uhr

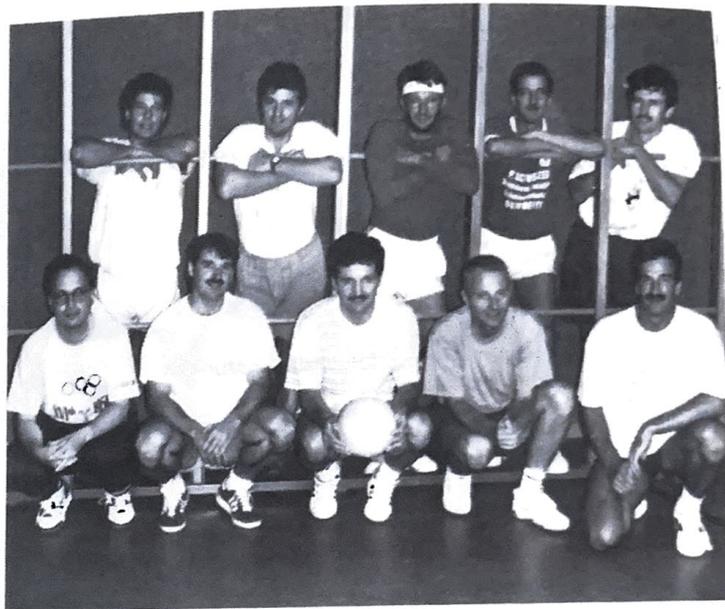
Mittwoch 14.00 bis 22.00 Uhr

Samstag 10.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

■ Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene sowie  
 für Schulen und Clubs unter Leitung eines Bergführers.  
 Auskünfte in der Halle!

## Herren 2 (4. Liga)



Hinten v.l.n.r.: Markus Hüsler, Hardy Kalberer,  
 Hans Frick, Jürg Bärtsch, Markus Fischli  
 Vorne v.l.n.r.: André Perret, Alfi Walser (Trainer),  
 Thomas Fey, Philipp Trottmann, Fredi Wachter  
 Es fehlen: Andi Grünenfelder, Philipp Heini, Marco  
 Besomi

Do	26.10.95	Arosa	20.30	Heiligkreuz
Sa	4.11.95	Chur 2	15.45	Sand 1
Do	9.11.95	Cazis	20.30	Heiligkreuz
Sa	18.11.95	Sargans 3	16.00	Exi
Do	23.11.95	Domat Ems 2	20.30	Heiligkreuz
Sa	2.12.95	Foppa	15.30	MZH 2
Do	14.12.95	Felsberg 2	20.30	Heiligkreuz
Fr	12.01.96	Arosa	20.30	Arosa
Sa	27.01.96	Chur 2	14.00	MZH 3
Do	1.02.96	Cazis	20.30	Cazis
Do	8.02.96	Sargans 3	20.30	Heiligkreuz
Sa	24.02.96	Domat Ems 2	14.00	Tuma Platta
Sa	2.03.96	Foppa	15.00	Ilanz Schule
Sa	16.03.96	Felsberg 2	13.30	Felsberg

# IHR GEWINN!

## BONUS

Die Auto-Versicherung mit mehr Leistung

**TEILKASKO**

Schadenfreiheitsrabatt bis

**40%**

Altstadt erbringt folgende Leistungen ohne Prämienzuschlag:

- Alle Gläser sind versichert (auch Scheinwerfer und Blinker)
- Alle Vandalenschäden sind versichert (auch Zerkratzen, Bemalen, Bespritzen usw.)
- Bei Diebstahl sind Ihre persönlichen Effekten bis zu Fr. 2000.- versichert
- Marderschäden sind bis Fr. 300.- versichert

**EXKLUSIV**  
unsere neue Motorrad- und  
Haushaltversicherung

**KOLLISIONSKASKO**

Schadenfreiheitsrabatt bis

**65%**

**Altstadt**  
VERSICHERUNGEN

**Luigi Sperandio**

Hauptagent  
Bahnhofstrasse 13, 8887 Mels  
Telefon 081-723 71 34

### Damen 3 (4. Liga)



Hinten v.l.n.r.: Bettina Wachter, Petra Good, Sandra Good, Sonja Fuchs, Claudia Suter, Barbara Hartmann (Trainerin)

Vorne v.l.n.r.: Regula Vogler, Franca Costa, Christine Wyss, Yeliz Erduran, Mirella Kalberer

Es fehlt: Denise Gaug

Sa	21.10.95	Jona 5	15.30	Heiligkreuz
Sa	4.11.95	Chur 4	17.30	Sand alt
Mi	8.11.95	Weite	19.00	Feldacker
Sa	18.11.95	Sargans 2	18.00	Kanti
Sa	2.12.95	Schiers 2	14.00	MZH 2
Mo	4.12.95	Gamprin 2	20.30	Schule
Sa	13.01.96	Jona 5	16.00	Grünfeld Jona
Mi	22.01.96	Linth 3	19.00	Feldacker
Sa	27.01.96	Chur 4	15.30	MZH 3
Mo	29.01.96	Weite	20.15	Seidenbaum
Fr	9.02.96	Sargans 2	19.00	Heiligkreuz
Sa	24.02.96	Linth 3	15.00	Quartiersch.Schmer.
Sa	9.03.96	Gamprin 2	14.00	Heiligkreuz
Mi	28.03.96	Schiers 2	20.30	evang.Mi-schule

# GANTNER

**Ernst + Roland Gantner AG**  
**BAUUNTERNEHMUNG**  
Staatstrasse 30  
8888 Heiligkreuz

Telefon 081 / 723 45 40  
oder 081 / 723 49 26  
Natel 077 / 81 41 45

20 JAHRE  
1974-1994



## Restaurant Schlüssel, Mels

Parterre-Restaurant  
Laube  
Garten

*mit gepflegtem Tellerservice  
im Bistrosil*

Nidbergstube  
*Spezialitätenrestaurant*

Schlüsselstube  
*für Anlässe jeglicher Art,  
bis 15 Personen*

Jägerstübli  
*Sitzungszimmer*

Familie  
Elisabeth und Sepp Kallbeter-Wachter  
Telefon 081-723 12 38

Sonntag und Montag geschlossen



Ihr Fachgeschäft in Ihrer Nähe

# NORDIC MELS SPORT

Telefon und Telefax 081/723 64 80  
Bachstrasse 12, 8887 Mels

**Ihr bestes Geschäft machen Sie  
in Ihrem Sportfachgeschäft**

- **Fachkundige Beratung**
- **Top aktuelle Angebote**
- **Faire Preise**
- **Grosszügige Serviceleistungen**

# Familia-Leben



Generalagentur Mels  
Hans Ackermann  
Kirchstrasse 2  
8887 Mels  
Telefon 081 723 50 62

*Gemeinsam für  
Ihre Sicherheit*



**SCHWEIZER UNION VERSICHERUNGEN**  
Spezialagentur



So individuell wie Sie  
So individuell wie Sie  
So individuell wie Sie  
So individuell wie Sie

Sektion Mels  
Bahnhofstrasse 24  
8887 Mels  
Telefon 081 - 723 22 77

**Roger Gartmann**

Verwalter

*Christlich Soziale  
der Schweiz*



**CSS**

Versicherung

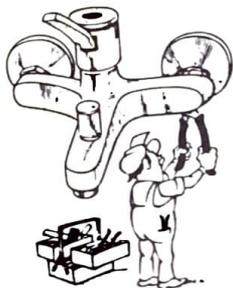
## Damen 4



Hinten v.l.n.r.: Anfossi Marianne, Aggeler Regina,  
Marthy Marlies  
Vorne v.l.n.r.: Good Claire, Pfiffner Edith, Kalberer  
Rosmarie, Willi Hanni

Fr	08.09.1995	VBG	A	Masans
Mo	18.09.1995	VBG	H	Mels
Mo	25.09.1995	VBG	A	Chur
Mo	02.10.1995	VBG	H	Mels
Mo	30.10.1995	VBG	A	Neustadt
Mo	06.11.1995	VBG	H	Mels
Di	28.11.1995	VBG	A	Landquart
Mi	24.01.1996	VBG	A	Walenstadt
Do	01.02.1996	VBG	A	Sargans
Mo	12.02.1996	VBG	H	Mels
Mo	04.03.1996	VBG	H	Mels
Mo	25.03.1996	VBG	H	Mels
Mo	01.04.1996	VBG	H	Mels
Di	16.04.1996	VBG	A	Tamins

# ERNST CASTELBERG



Service und Reparaturen

**Sanitäre Anlagen 7320 Sargans**

Tel. 081 - 723 70 92 ✓  
Natel 077 - 81 50 66

8887 Mels  
Telefon Mels 081 - 723 25 24

# NS

Telefon Wangs 081 - 723 23 42  
7323 Wangs

INGENIEURBÜRO FÜR

Hoch-, Tief- u .Brückenbau

**NEUENSCHWANDER AG** ✓

## winterthur

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

Winterthur - Versicherungen  
Erich Ackermann

Eidg.dipl.Versicherungsfachmann

Oberdorfstr. 6

8887 Mels

Tel. 081 / 723 27 88 ✓

Fax 081 / 723 23 61

## REST. PLONSERHOF



- Säli für kleinere Gesellschaften
- Gartenterrasse

Wir empfehlen :

- \* diverse Menus
- \* Zvieri - Plättli
- \* diverse Coupes

**8889 PLONS**

Ihr Besuch freut uns.

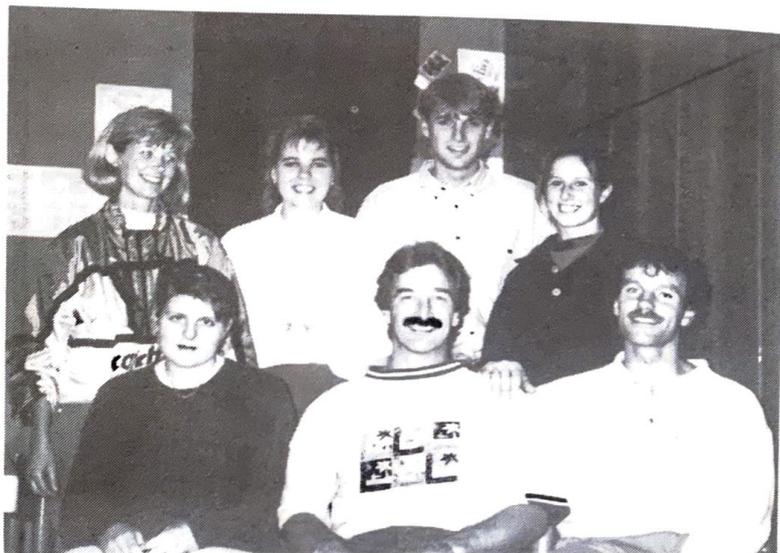
**FAM.** ✓

**HILBI - PFIFFNER**

**PLONS**

**TEL. 081 / 723 22 83**

## Der Vorstand



Vorne v.l.n.r.: Renate Kalberer (Schiedsrichterob-  
frau), Fredi Wachter (Vizepräsident), Daniel Good  
(Präsident)

Hinten v.l.n.r.: Anita Good (TK-Chefin), Yvonne  
Zimmermann (Kassierin), Peter Bärtsch (Beisitzer),  
Karin Wichser (Beisitzerin)

Es fehlt: André Perret (Aktuar)

## Schiedsrichter

Ackermann Gabi, Bärtsch Erwin, Frick Hans, Good  
Claudia, Hartmann Barbara, Kalberer Mirella,  
Kalberer Renate, Leibacher Reto, Müller Marlène,  
Nigg Adriana, Nigg Kathrin, Wachter Bettina

## Weitere Aktivitäten...

**Dezember 95**

Klaushock, Hotel Schweizerhof

**Februar 1996**

Fastnachtsbar im Höfli-Pub

**Mai 1996**

Hauptversammlung im Hotel Schweizerhof

**August 1996**

Flohmarkt am Bartholomäusmarkt

**September 1996**

Juniorinnenturnier, Mehrzweckhalle Plons  
Waldräumen

## Ehrenpräsident

Beinhundner Sigi

## Ehrenmitglieder

Ackermann Daniel

Hässig Elmar

Matthis Willi

Müller Hans

Sperandio Luigi

**W** Walti u. Danner AG Bauunternehmung

**&**

**D**

Tiefriet

7320 Sargans

Tel. 081 / 723 85 50

Fax 081 / 723 85 51

Oberdorfstrasse  
8887 Meis

**UNSERE  
REFERENZEN**

>>>>>>>>

**IHR VORTEIL**

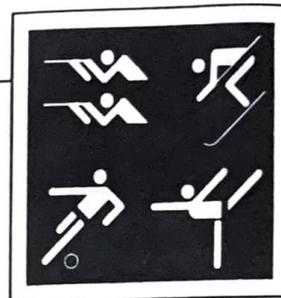
**EINFAMILIENHÄUSER  
MEHRFAMILIENHÄUSER  
WOHN-, GEWERBE-,  
INDUSTRIE- UND  
HOTELBAUTEN**

Tel. Anmeldung und Geschenkutscheine bei:  
Anita Good-Segmüller  
dipl. Fussreflexzonen-Masseurin  
Staatsstrasse 44  
8888 Heiligkreuz Tel. 081 - 723 67 04



**FUSSREFLEXZONEN-  
MASSAGE**

Füsse - Körper - Gesundheit



## **Auch Sport ist Teamwork**

Wie die Dienstleistungen der Bank Linth. Nur gemeinsame Planung und Durchführung bringt Erfolg, sei es für Anlagen, Hypotheken oder Kredite. Je besser die Mannschaft, desto besser die Resultate. Wie beim Sport. Wie bei der Bank Linth.

**Bank Linth**



**Vertraut mit Land und Leuten**



# Transteam Personal AG

Temporär- und Dauerstellen



Ihr Partner  
auf dem  
Arbeitsmarkt

☎ 081 723 82 82  
Grossfeldstr. 33  
7320 Sargans

**Unser Beziehungsnetz  
— Ihre Chance!**

Chur Buchs  
Sargans St.Gallen

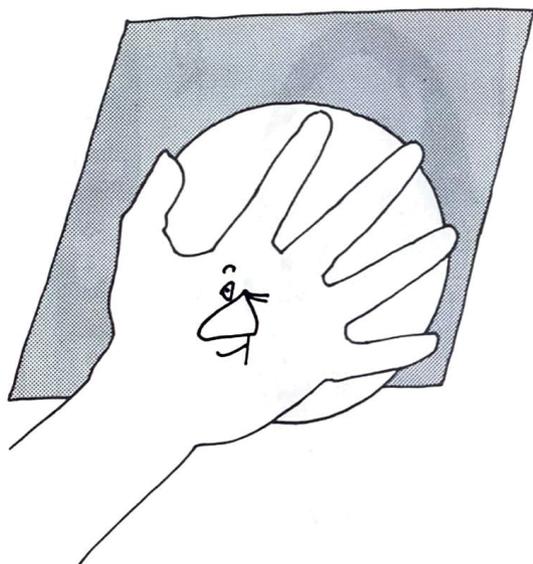


Tel. 081 / 723 33 23

7320 Sargans

**Snowboard & Inlineskat**

**Einrichtungen  
aus sicherer  
Hand.**



**Möbel  
Pfister**  
gut schweizerisch

## Damen Plauschgruppe



Hinten v.l.n.r.: Monika Grünenfelder, Isabella Stadler, Barbara Gurschler, Vreni Willi, Gret Tresp, Barbara Wyss  
Vorne v.l.n.r.: Cisella Veltman, Nicole Hermann, Katja Ackermann, Ursi Imper, Sabine Bärtsch  
Es fehlen: Jeannette Guntli, Karin Broder, Daniela Jäger

Elektro- und  
Telefoninstallationen

# Elektro Hobi AG

Platz 4  
8887 Mels  
Telefon 081-723 66 26  
Telefax 081-723 76 49



ELITE

Das führende Elektrofachgeschäft  
im Sarganserland ✓

Ruedi Imhof  
dipl. Heizungstechniker TS

**Heizungsplanung &  
Energietechnik**

Bahnhofstr. 25  
7323 Wangs

Tel 081/ 723 78 61  
Fax 081/ 723 08 49

*- Ihr Partner für  
Planung und Beratung  
von Haustechnikanlagen* ✓

## Juniorinnen A



Hinten v.l.n.r.: Sarah Gray, Angelika Ackermann, Petra Ackermann, Monika Wyss, Marlène Müller, Franca Costa

Vorne v.l.n.r.: Adriana Nigg (Trainerin), Barbara Müller, Nicole Ackermann, Regula Vogler, Claudia Suter, Christine Good (Trainerin)

Vorne: Mirella Kalberer  
Es fehlt: Nadine Rusch

Do	26.10.95	Davos	20.30	Feldacker
Fr	10.11.95	Cazis	19.00	Heiligkreuz
Sa	18.11.95	Sargans	16.00	Kanti
Sa	9.12.95	Gamprin	15.00	Primarsch.
Mi	13.12.95	Buchs Werd.	19.00	Feldacker
Sa	13.01.96	Davos	14.00	Heiligkreuz
Mi	17.01.96	Cazis	19.00	Feldacker
Mo	22.01.96	Buchs Werd.	20.00	BZB
Sa	3.02.96	Cazis	14.00	Quadra
Mi	7.02.96	Sargans	19.00	Feldacker
Mo	26.02.96	Gamprin	20.30	Heiligkreuz
Sa	2.03.96	Sargans	14.00	RSA
Mi	6.03.96	Gamprin	19.00	Feldacker
Sa	16.03.96	Buchs Werd.	17.30	Flös
Sa	23.03.96	Davos	16.00	Arckade

# Bäckerei Pfiffner

## Mels

Platz 5, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 11 61

VERGLEICHEN SIE:

- \* QUALITÄT
- \* AUSWAHL
- \* PREIS

DIE BESTE ADRESSE  
FÜR ERSTKLASSIGE  
FLEISCH - UND WURSTWAREN

METZGEREI  
WURSTEREI



# KALBERER WANGS

7323 WANGS

TEL. 081 723 13 69  
FAX 081 723 65 82



Hinten v.l.n.r.: Sikalo Andrea, Christiano Teresina, Willi Petra, Müller Maria, Good Karin, Walser Andrea, Ackermann Melanie

Vorne v.l.n.r.: Gassner Cornelia, Ackermann Jeannette, John Patricia, Hobi Monika, Schwitter Ursula

Vorne: Gaug Denise und Willi Mirjam (Trainerinnen)  
Es fehlen: Aggeler Anita, Müller Nadia, Brunner Sarah

Sa	28.10.95	Glaronia 2	14.00	Heiligkreuz
Sa	28.10.95	Jona 2	17.00	Heiligkreuz
Sa	18.11.95	Näfels	15.00	OSZ Kaltbrunn
Sa	18.11.95	Linth	16.30	OSZ Kaltbrunn
Sa	16.12.95	Walenstadt	13.30	Berschis
Sa	16.12.95	Schwanden	15.00	Berschis
Fr	22.12.95	Sargans	20.30	Kanti
Sa	13.01.96	Glaronia 2	15.30	Rain Jona
Sa	13.01.96	Jona 2	17.00	Rain Jona
Sa	10.02.96	Näfels 2	14.00	Heiligkreuz
Sa	10.02.96	Linth	17.00	Heiligkreuz
Mi	28.02.96	Sargans	19.00	Feldacker
Sa	23.03.96	Schwanden	14.00	Halle 1 Schwanden
Sa	23.03.96	Walenstadt	15.30	Halle 1 Schwanden

# prefera

## Treuhand

- Unternehmens-, Finanz- und Steuerberatung
- Kundenbuchführungen mit Abschlüssen
- Revisionsstellenmandate und Expertisen
- Steuererklärungen und Vertretungen
- Erbteilungen

## Immobilienberatung

- Wohnhäuser  
Verkauf-Vermietung
- Eigentumswohnungen  
Verkauf-Vermittlung
- Renditehäuser  
Vermietung-Verwaltung
- Bauland  
Vermittlung
- Wohnungen und Geschäftsräume  
Vermietung
- Stockwerkeigentum  
Begründung-Verwaltung

## prefera

Treuhandgesellschaft  
Grossfeldstrasse 40  
7320 Sargans

Telefon 081-723 53 23  
Telefax 081-723 79 77



Mitglied der Treuhand-Kammer

## prefera

Immobilien- und Verwaltungs-AG  
Grossfeldstrasse 40  
7320 Sargans

Telefon 081-723 37 31  
Telefax 081-723 79 77



Mitglied des Schweizerischen Verbandes  
der Immobilien-Treuhänder



# zentrum-reisen ag

CH-8887 Mels · Kirchstrasse 2 · Postfach · Telefon 081/723 64 06 · Telex 855516 zrme ch

Im Reisebüro Mels mit grosser Auswahl:

Städteflüge  
Städtereisen per Bahn  
Veloferien  
Wanderferien  
Badeferien weltweit  
Clubferien  
Natur - und Studienreisen  
Kenia - Sarafis

Segeltörns  
Sportferien  
Tennisferien  
Trainingslager  
Kreuzfahrten  
Rundreisen in alle Welt  
Ferienwohnungen

Begleitete Spezialreisen für Vereine und Gruppen

"Round the world tickets" mit vielen  
Variationsmöglichkeiten

Billigflüge weltweit

Inselhüpfprogramme Griechenland

Fly-and -drive-Programme

Schiffahrten auf dem Rhein und der Donau

Reiferien

Ausserdem führen wir sämtliche Programme von Kuoni, Hotelplan, Airtour Suisse, Universal, Jelmoli, Imholz, Twen Club, Club Escolette, Club Med, Robinson Club, Private Safari, Esco Baumeier und viele mehr.

Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Maler-

Reinigungs-

Institut

# Ganzen



7320 Sargans · Telefon 081 / 723 60 52  
Natel 077 / 81 33 43

Reinigungsunternehmung für:  
# Glas / Schaufenster  
# Böden / Teppiche  
# Polstereinrichtungen

# Neubauten  
# Umzugswohnungen  
# Büros  
# Industrieräume etc.

Daueraufträge und Abonnements  
W. Boder M. Rupf

# HAIR SANDY'S SHOP

DAMEN & HERREN  
S O L A R I U M  
GROSSFELDSTR 35  
7320 SARGANS  
081 723 89 14

## Junioren B



Hinten v.l.n.r.: Elvis Bektas, Piero Grieco, Stefan Bruggmann, Hörler Thomas, Paul Müller und Peter Bärtsch (Trainer)

Vorne v.l.n.r.: Stefan Willi, Michael Rusch, Valentin Borrio, Christian Keiser  
Es fehlt: Matthias Zingerli

Sa	28.10.95	Näfels 2	14.00	Näfels im Dorf
Sa	28.10.95	Buchs Werd.	15.30	Näfels im Dorf
Fr	3.11.95	March	19.30	Siebnen MPS
Sa	2.12.95	Näfels 2	14.00	MZH 1
Sa	2.12.95	Felsberg	17.00	MZH 1
Sa	9.12.95	Linth	15.00	Felsberg
Sa	9.12.95	Felsberg	16.30	Felsberg
Sa	13.01.96	Linth	15.30	Heiligkreuz
Sa	27.01.96	Buchs	14.00	MZH 1
Sa	27.01.96	March	17.00	MZH 1
Sa	10.02.96	Näfels	14.00	Kloster, Näfels
Sa	9.03.96	March	14.00	Siebnen MPS
Sa	9.03.96	Felsberg	15.30	Siebnen MPS
Sa	16.03.96	Buchs	14.00	Buchs Flöss
Sa	16.03.96	Linth	15.30	Buchs Flöss

## Eine Million Menschen vertrauen dieser Bank.



Eine Million Raiffeisen-Kunden schätzen die faire und kompetente Beratung.

Sie vertrauen der seriösen und auf Sicherheit ausgerichteten Geschäftspolitik der Schweizer Raiffeisenbanken.

Wollen Sie mehr darüber wissen? Am Schalter informieren wir Sie gerne.

# RAIFFEISEN



Die Bank, der man vertraut.



## Damen 1 (2. Liga)

Letztes Jahr konnten wir nun endlich beweisen, dass wir den Namen "Liftmannschaft" zu Unrecht trugen, verteidigten wir doch das erste Mal in der Vereinsgeschichte unseren Platz in der 2. Liga mit dem guten 6. Schlussrang. Nun gilt es, auch dieses Jahr unsere Zugehörigkeit zur 2. Liga zu sichern.

Mit Blick in die Zukunft wurden auch vermehrt Juniorinnen mit Erfolg in die Mannschaft eingebaut. Spannung verspricht die neue 2. Liga-Gruppeneinteilung unserer Region, können doch verschiedene Derbys ausgetragen werden (Bad Ragaz, Sargans, Walenstadt).

Es würde die ganze Mannschaft riesig freuen, Dich einmal an unseren Heimspielen begrüßen zu dürfen, um Dir zu zeigen, dass unser Volleyballspiel spannend und faszinierend sein kann.

Versuech'sches eimol - chunsch wieder emol!

## Damen 2 (3. Liga)

Die 2. Damenmannschaft des VBC Mels wird weiterhin in der 3. Liga spielen.

Das Training vor den Sommerferien diene vor allem dazu, im technischen Bereich Fortschritte zu erzielen.

Im weiteren wurden vier A-Juniorinnen ins Training integriert.

Die angestrebten Ziele für die Saison 1995/96 sind einerseits die Integration der Juniorinnen in die bestehende Mannschaft, andererseits der Ligaerhalt.

Trainingszeit: Mittwoch, 20. 00 - 21. 50 Uhr, in der Turnhalle Feldacker.

## Herren 1 (3. Liga)

Die letzte Saison ist für das Team Herren 1 überraschend erfolgreich zu Ende gegangen. Höhepunkte waren sicher die Aufstiegsspiele gegen Pfäffikon, die leider beide verloren gingen. Bereits vorher aber zeigte die Mannschaft von Spielertrainer Erwin Bärtsch und Coach Martin Broder teilweise sehr ansprechende Leistungen. Die Vorbereitungen auf die neue Saison wurden durch militärbedingte Absenzen einiger Spieler stark beeinträchtigt. Dies fiel umso mehr ins Gewicht, als das Kader sehr klein ist.

Zum letztjährigen Kader, das vollständig zusammengeblieben ist, sind neu André Grünfelder (2. Mannschaft) und Adnan Bektas (B-Junioren) gestossen. Sie sollen langsam in die 1. Mannschaft eingebaut werden.

Als Ziele nennt das Trainerduo die weitere Verbesserung der volleyballerischen Qualitäten jedes einzelnen, aber auch die der Taktik auf dem Spielfeld. Wenn die erhofften Fortschritte gemacht werden, steht einer erfolgreichen Saison nichts im Wege. Ein Platz im vorderen Mittelfeld sollte dann möglich sein, auch wenn die Gegner in diesem Jahr als stärker einzustufen sind.

Grosse Pluspunkte der Mannschaft sind sicher die sehr gute Stimmung und die Jugend der Mannschaft, liegt doch ihr Altersdurchschnitt bei etwa 21 Jahren.

## Junioren KB2

Diese Mannschaft nimmt nun ihre zweite Saison in Angriff. Sie wurde letztes Jahr neu zusammengestellt und muss nun versuchen, die gemachten Erfahrungen in der kommenden Meisterschaft umzusetzen. Mit einer Verbesserung der Grundtechnik werden sich sicherlich auch die ersten Erfolge einstellen, und die "jungen Männer" werden bestimmt die nötigen Punkte erkämpfen, um einen Mittelfeldplatz zu erreichen.

## Damen 3 (4. Liga)

Die 3. Damenmannschaft des VBC Mels spielt auch in der kommenden Meisterschaft in der 4. Liga. In der Saison 1994/95 konnte sie sich im guten vierten Rang platzieren.

Trotz den Abgängen von diversen routinierten Spielerinnen hofft die Mannschaft, welche durch den Zuzug von Juniorinnen verstärkt wurde, einen Platz in der Rangliste gutzumachen. Dieses Ziel kann nur mit viel Wille und Einsatz erreicht werden.

Die Trainerinnen sowie die Spielerinnen sind sehr zuversichtlich, dass dieses Ziel erreicht wird, und sie freuen sich auf die bald beginnende Meisterschaft.

(Bei jedem Spiel gilt: Gratiseintritt!!)

## Damen 4

Nach einer punktemässig nicht sehr erfolgreichen Vorrunde, gelang es den Spielerinnen, die Rückrunde der Meisterschaft fast ohne Verlustpunkte abzuschliessen. Damit erreichten sie den fünften Schlussrang.

Trotzdem möchten sie in der nächsten Saison vom Meisterschaftsbetrieb absehen, da sie sich in den letzten Jahren immer über den Mangel an Spielerinnen zu beklagen hatten. Aus diesem Grunde beschloss die Mannschaft, in der nächsten Saison an der Bündner Meisterschaft teilzunehmen. Teilnahmeberechtigt ist jede Spielerin mit dem Mindestalter von 35 Jahren.

Für die kommende Saison strebt die Mannschaft eine gute Kameradschaft, schöne Spiele und einen Platz in der vorderen Tabellenhälfte an.

## Herren 2 (4. Liga)

Leider verlief die vergangene Saison einmal mehr nicht ganz den Erwartungen entsprechend. Eigentlich hätte ein Mittelfeldplatz drinliegen sollen. Leider wurde nichts daraus. Die Mannschaft belegte einen Rang in der unteren Tabellenhälfte. Gründe dafür gab es einige: Motivationsprobleme einzelner Spieler, Trainerprobleme, etc.

All dies soll nun besser werden.....!

Für die kommende Saison 1995/96 haben die Spieler sich einiges vorgenommen. Mit einem neuen Trainer und drei Neuzuzügen starten sie optimistisch in die kommende Spielzeit, zumal die "Neuen" eine echte Verstärkung für die Mannschaft sind.

Momentan ist der Einsatz im Training wie in "jungen Volleyballjahren"; die Alten wollen es nochmals wissen. Man spürt die Bereitschaft und den Willen, in der kommenden Meisterschaft einiges zu zeigen. Bleiben der Spass und die gute Stimmung erhalten, ist ein Mittelfeldplatz realistisch. Alle hoffen, dass der momentane Elan der Mannschaft während der ganzen kommenden Saison anhält.

## Damen Plauschmannschaft

Jede Woche treffen sich die Damen dieser Mannschaft zu einem Training, in dem vor allem Plausch und Spiel im Vordergrund stehen. Jede Frau ist stets willkommen.

Die Mannschaft nimmt an Plauschturnieren teil und strebt natürlich Erfolge an.

**STUCKY**

Uhren - Bijouterie  
8887 Mels



- absolut wasserdicht bis 100 m
- stossicher
- kratzfestes Saphirglas

**CERTINA-DS**



Fahrschule ✓  
Auto und Motorrad

**Reini Pfiffner, Mels**

Schwarzackerstr. 40, Tel. 081 723 33 03

Theorielokal :

**Bahnhofstrasse 26**



Ofen- und Cheminéebau  
Plattenbeläge

**M. COHEN-BERCHTOLD AG**

Natur- und Kunststeinarbeiten  
Unterlagsböden

Bondastrasse 91  
7000 Chur  
Telefon 081 / 27 10 83  
Fax 081 / 27 55 53

Schulhausstrasse 9  
7323 Wangs  
Telefon 081 / 723 57 21  
Fax 081 / 723 29 71  
Natel 077 / 81 61 04 ✓

## A - Juniorinnen

Praktisch alle A-Juniorinnen haben in diesem Jahr mit zwei Mannschaften trainiert: Am Montag waren alle A-Juniorinnen zusammen in einem Technik- und Konditionstraining engagiert, am Mittwoch oder Donnerstag wurden die Mädchen dann in den Teams der 2. und 3. Liga zum Schwitzen gebracht.

Damit ist eine ideale Basis für die Saison 1995/96 geschaffen worden. Die Juniorinnen haben sich an diese Doppelseinsätze gewöhnen können, denn die meisten von ihnen werden auch in der folgenden Saison sowohl in der Meisterschaft der A-Juniorinnen, als auch in derjenigen der 2. oder 3. Liga eingesetzt.

Die A-Juniorinnen streben zwei Ziele an: In ihrer eigenen Meisterschaft (2. Stärkeklasse) wollen sie vorne mitspielen. Bei ihren Einsätzen in 2. oder 3. Liga sollen möglichst viele wertvolle Erfahrungen gesammelt werden.

## Juniorinnen B

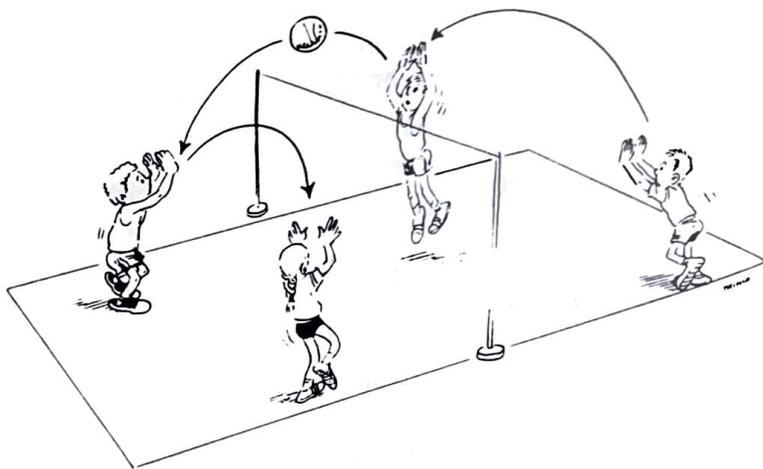
Die Juniorinnen B sind eine lustige "Truppe" von vierzehn Mädchen. Die abwechslungsreichen Trainingsstunden werden von Mirjam Willi und Denise Gaugg geleitet. Die Ziele für die nächste Saison bestehen darin, dass die ganze Mannschaft routinierter spielen lernt und dass die einzelnen Spielerinnen im technischen Bereich Fortschritte erzielen. Natürlich gehört das Gewinnen auch zu den Zielsetzungen. Trotzdem will die junge Mannschaft die Kameradschaft und die Freude am Volleyball immer in den Vordergrund stellen.

## Volleyballschule

Diese Mädchen und Knaben erlernen während einem Jahr die Grundtechniken des Volleyballspiels, ohne jedoch an einer Meisterschaft teilzunehmen. Wer Freude am Volleyball hat, kann nach einem Jahr zu den Juniorinnen B wechseln. Neben dem Erlernen der Volleyballtechnik kommt jedoch auch der "Plausch" nicht zu kurz.

Knaben und Mädchen, die Lust und Interesse haben, sind jederzeit zu einem unverbindlichen Schnuppertraining eingeladen.

Training: Freitag 17. 00 - 18. 00 Uhr  
Primarschule Heiligkreuz



---

*Berücksichtigen Sie bitte unsere  
Inserenten*

---